

# The TanakhML Project

© 2004-2010 Alain Verboomen

w#’er#’eh w#hinn#h ’el-h#r#qîa’ ’#šer ’al-r#’š  
hakk#rub#îm k#’eb#en sappîr k#mar#’#h d#mût#  
kiss#’ nir#’#h ’#lêhem

wayy#’mer ’el-h#’îš l#b#uš habbaddîm wayy#’mer b#’  
’el-bênôt# laggal#gal ’el-tah#at# lakk#rûb# ûmall#’  
h##p##neyk## g#ah##lê-’#š mibbênôt# lakk#rub#îm  
ûz#r#q ’al-h#’îr wayy#b##’ l#’ên#y

w#hakk#rub#îm ’#m#d#îm mîmîn labbayit# b#b##’ô  
h#’îš w#he#’n#n m#l#’ ’et#-heh##s##r happ#nîmî#

wayy#r#m k#b#ôd#-y#hw#h m#’al hakk#rûb# ’al  
mip##tan habb#yit# wayyimm#l#’ habbayit#  
’et#-he#’n#n w#heh##s##r m#l#’#h ’et#-n#g#ahh  
k#b#ôd# y#hw#h

w#qôl kan#p#ê hakk#rûb#îm niš#ma’ ’ad#-heh##s##r  
hah#îs##n#h k#qôl ’#l-šadday b#d#abb#rô

way#hî b#s#aww#t#ô ’et#-h#’îš l#b#uš-habbaddîm  
l#’m#r qah# ’#š mibbênôt# laggal#gal mibbênôt#  
lakk#rûb#îm wayy#b##’ wayya#’m#d# ’#s#el  
h#’ôp##n

wayyiš#lah# hakk#rûb# ’et#-y#d#ô mibbênôt#  
lakk#rûb#îm ’el-h#’#š ’#šer bânôt# hakk#rub#îm  
wayyi###’ wayyitt#n ’el-h##p##nê l#b#uš habbaddîm  
wayyiqqah# wayy#s##’

wayy#r#’ lakk#rub#îm tab##nî# yad#-’#d##m tah#at#  
kan#p#êhem

w#’er#’eh w#hinn#h ’ar#b#’#h ’ôp#annîm ’#s#el  
hakk#rûb#îm ’ôp#an ’eh##d# ’#s#el hakk#rûb#  
’eh##d# w#’ôp#an ’eh##d# ’#s#el hakk#rûb# ’eh##d#  
ûmar#’#h h#’ôp#annîm k#’ên ’eb#en tar#šîš

ûmar#’êhem d#mût# ’eh##d# l#’ar#ba#’t#m ka#’šer  
yih#yeh h#’ôp#an b#t#ôk# h#’ôp##n

b#lek##t#m ’el-’ar#ba#’at# rib##’êhem y#l#k#û l#’

1 Then I looked, and, behold, in the firmament that was above the head of the cherubims there appeared over them as it were a sapphire stone, as the appearance of the likeness of a throne.

2 And he spake unto the man clothed with linen, and said, Go in between the wheels, even under the cherub, and fill thine hand with coals of fire from between the cherubims, and scatter them over the city. And he went in in my sight.

3 Now the cherubims stood on the right side of the house, when the man went in; and the cloud filled the inner court.

4 Then the glory of the LORD went up from the cherub, and stood over the threshold of the house; and the house was filled with the cloud, and the court was full of the brightness of the LORD's glory.

5 And the sound of the cherubims' wings was heard even to the outer court, as the voice of the Almighty God when he speaketh.

6 And it came to pass, that when he had commanded the man clothed with linen, saying, Take fire from between the wheels, from between the cherubims; then he went in, and stood beside the wheels.

7 And one cherub stretched forth his hand from between the cherubims unto the fire that was between the cherubims, and took thereof, and put it into the hands of him that was clothed with linen: who took it, and went out.

8 And there appeared in the cherubims the form of a man's hand under their wings.

9 And when I looked, behold the four wheels by the cherubims, one wheel by one cherub, and another wheel by another cherub: and the appearance of the wheels was as the colour of a beryl stone.

10 And as for their appearances, they four had one likeness, as if a wheel had been in the midst of a wheel.

11 When they went, they went upon their four sides;

yissabbû b#lek##t#m kî hamm#qôm 'šer-yip##neh  
h#r#š 'ah##r#yw y#l#k#û l# yissabbû b#lek##t#m

w#k##l-b###r#m w#g#abb#hem wîd#êhem  
w#k#an#p#êhem w#h#ôp#annîm m#l#îm 'ênayim  
s#b#îb# l#ar#ba't#m 'ôp#annêhem

l#ôp#anni l#ôp#annîm l#hem ym l#hem qôr# qôr#  
haggal#gal b#z#n#y haggal#gal b#z#n#y  
w#ar#b#h# p##nîm l#eh##d# p#nê h#eh##d# p#nê  
hakk#rûb# ûp##nê hašš#nî p#nê 'd##m w#hašš#lîšî  
p#nê 'ar#y#h w#h#r#b#î p#nê-n#šer

wayy#r#mmû hakk#rûb#îm hî hah#ayy#h 'šer r#î#  
bin#har-k#b##r

ûb##lek#et# hakk#rûb#îm y#l#k#û h#ôp#annîm  
'es##l#m ûb#i##t# hakk#rûb#îm 'et#-kan#p#êhem  
l#rûm m#al h#res# l#-yissabbû h#ôp#annîm  
gam-h#m m#es##l#m

b#m#d##m ya'm#d#û ûb##rôm#m y#rôm#m  
'ôt##m kî rûah# hah#ayy#h b#hem

wayy#s## k#b#ôd# y#hw#h m#al mip##tan habb#yit#  
wayya'm#d# 'al-hakk#rûb#îm

wayyi##û hakk#rûb#îm 'et#-kan#p#êhem  
wayy#rôm#m min-h#res# l#ênay b#s##t##m  
w#h#ôp#annîm l#umm#t##m wayya'm#d# pet#ah#  
ša'ar bê#-y#hw#h haqqad##mônî ûk##b#ôd#  
'#l#hê-yi##r#l# 'lêhem mil#m#l#h

hî hah#ayy#h 'šer r#î# tah#at# 'l#hê-yi##r#l#  
bin#har-k#b##r w#d#a' kî k##rûb#îm h#mm#h

'ar#b#h# 'ar#b#h# p##nîm l#eh##d# w#ar#ba'  
k#n#p#ayim l#eh##d# ûd##mût# y#d#ê 'd##m  
tah#at# kan#p#êhem  
ûd##mût# p#nêhem h#mm#h happ#nîm 'šer r#î#  
'al-n#har-k#b##r mar#êhem w#ôt##m 'îš 'el-#b#er  
p#n#yw y#l#k#û

they turned not as they went, but to the place whither the head looked they followed it; they turned not as they went.

12 And their whole body, and their backs, and their hands, and their wings, and the wheels, were full of eyes round about, even the wheels that they four had.

13 As for the wheels, it was cried unto them in my hearing, O wheel.

14 And every one had four faces: the first face was the face of a cherub, and the second face was the face of a man, and the third the face of a lion, and the fourth the face of an eagle.

15 And the cherubims were lifted up. This is the living creature that I saw by the river of Chebar.

16 And when the cherubims went, the wheels went by them: and when the cherubims lifted up their wings to mount up from the earth, the same wheels also turned not from beside them.

17 When they stood, these stood; and when they were lifted up, these lifted up themselves also: for the spirit of the living creature was in them.

18 Then the glory of the LORD departed from off the threshold of the house, and stood over the cherubims.

19 And the cherubims lifted up their wings, and mounted up from the earth in my sight: when they went out, the wheels also were beside them, and every one stood at the door of the east gate of the LORD's house; and the glory of the God of Israel was over them above.

20 This is the living creature that I saw under the God of Israel by the river of Chebar; and I knew that they were the cherubims.

21 Every one had four faces apiece, and every one four wings; and the likeness of the hands of a man was under their wings.

22 And the likeness of their faces was the same faces which I saw by the river of Chebar, their appearances and themselves: they went every one straight forward.

